

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Орский гуманитарно-технологический институт (филиал)
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего образования «Оренбургский государственный университет»
(Орский гуманитарно-технологический институт (филиал) ОГУ)

Кафедра иностранных языков

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ДИСЦИПЛИНЫ**

«Б1.Д.Б.8 Иностранный язык в сфере юриспруденции (немецкий)»

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

40.03.01 Юриспруденция

(код и наименование направления подготовки)

Гражданско-правовой

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная, очно-заочная

г. Орск, 2021

Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.Б.8 Иностранный язык в сфере юриспруденции (немецкий)» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков

наименование кафедры

протокол № 2 от « 6 » 10 2021г.

Заведующий кафедрой

иностранных языков

наименование кафедры



подпись

Д. С. Лапенков

расшифровка подписи

06.10.2021

дата

Исполнители:

доцент

должность



подпись

О.В. Олейник

расшифровка подписи

06.10.2021

дата

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

40.03.01 Юриспруденция

код наименование



личная подпись

Л.В. Пасечникова

расшифровка подписи

06.10.2021

Заведующий библиотекой

личная подпись



М.В. Камышанова

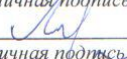
расшифровка подписи

06.10.2021

дата

Начальник ОИТ

личная подпись



М.В. Сапрыкин

расшифровка подписи

08.10.2021

© Олейник О. В., 2021
© Орский гуманитарно-технологический институт (филиал) ОГУ, 2021

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции (немецкий)» является освоение студентами лексико-грамматического минимума по юриспруденции в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (юридической) деятельности, а также овладение необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке.

Задачи дисциплины:

- 1) овладеть знанием юридической терминологии;
- 2) сформировать умение самостоятельно работать с аутентичной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации;
- 3) овладеть основными навыками делового письма.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.3 Иностранный язык*

Постреквизиты дисциплины: *ФДТ.2 Профессиональная этика юриста*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4-В-1 Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемый стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами УК-4-В-2 Ведет деловую коммуникацию в письменной и электронной форме, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках	Знать: Лексико-грамматический минимум по юриспруденции в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (юридической) деятельности. Уметь: Читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности; использовать лексико-грамматический минимум для построения логически верной, аргументированной и ясной устной и письменной речи.

		Владеть: базовыми навыками построения логически верной, аргументированной и ясной устной и письменной речи.
ОПК-5 Способен логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики	ОПК-5-В-1 Правильно применяет основные юридические понятия и категории	Знать: основную терминологию по специальности, грамматические структуры, необходимые для работы с текстами профессиональной направленности. Уметь: читать и переводить тексты профессиональной направленности; работать с электронными специальными словарями и энциклопедиями. Владеть: навыками чтения и перевода текстов профессиональной направленности; навыками работы электронными специальными словарями и энциклопедиями.

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 академических часов).

а) очная форма обучения

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	4 семестр	всего

Общая трудоёмкость	108	108
Контактная работа:	50,25	50,25
Практические занятия (ПЗ)	50	50
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25
Самостоятельная работа:	57,75	57,75
- самостоятельное изучение разделов (разд.4.4);	20	20
- самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий;	20	20
- подготовка к практическим занятиям)	17,75	17,75
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	зачет	

Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. Работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Право в Германии	22		10		12
2	Профессия юриста	22		10		12
3	Конституция ФРГ	22		10		12
4	Юридическая документация на немецком языке	22		10		12
5	Тексты профессионального характера	20		10		10
	Итого:	108		50		58

б) очно-заочная форма обучения

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	4 семестр	Всего
Общая трудоёмкость	108	108
Контактная работа:	16,25	16,25
Практические занятия (ПЗ)	16	16
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25
Самостоятельная работа:	91,75	91,75
- самостоятельное изучение разделов (разд.4.4);	30	30
- самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий;	30	30
- подготовка к практическим занятиям)	31,75	31,75
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	зачет	

Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. Работа
			Л	ПЗ	ЛР	

1	Право в Германии	27		4		23
2	Профессия юриста	27		4		23
3	Конституция ФРГ	27		4		23
4	Тексты профессионального характера	27		4		23
	Итого:	108		16		92

4.2 Содержание разделов дисциплины

№1. Право в Германии. Пассивный залог. Подготовка к разговорной теме „Право в Германии “. Диалогическое высказывание в режиме «вопрос – ответ».

№ 2. Профессия юриста. Придаточные предложения. Виды придаточных предложений. Подготовка к разговорной теме "Профессия юриста". Личные качества и профессиональные навыки юриста. Юридическо-правовые аспекты трудоустройства. Составление перечня профессионально-служебных обязанностей.

№ 3. Конституция ФРГ. Сослагательное наклонение. Подготовка к разговорной теме „Конституция ФРГ“. Беседа по теме с итоговым составлением устного высказывания в монологической и диалогической формах.

№ 4. Юридическая документация на немецком языке. Причастие, его формы и функции. Особенности юридической документации на немецком языке

№ 5. Тексты профессионального характера. Работа с текстами профессионального характера. Устный перевод фрагментов статей. Аннотирование текстов

4.3 Практические занятия (семинары)

а) очная форма обучения

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1-5	1	Право в Германии	10
6-10	2	Профессия юриста	10
11-15	3	Конституция ФРГ	10
16-20	4	Юридическая документация на немецком языке	10
21-25	5	Тексты профессионального характера	10
		Итого:	50

б) очно-заочная форма обучения

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1,2	1	Право в Германии	4
3,4	2	Профессия юриста	4
5,6	3	Конституция ФРГ	4
7,8	4	Тексты профессионального характера	4
		Итого:	16

4.4 Самостоятельное изучение разделов дисциплины

а) очная форма обучения

№ раздела	Тема	Кол-во часов
1	Повторение и заучивание грамматических правил, выполнение грамматических упражнений. Работа с лексикой базовых текстов: составление индивидуального глоссария новой и неосвоенной лексики. Отработка чтения вслух и подготовка пересказа базовых текстов. Подготовка к устному сообщению по разделу «Recht in Deutschland».	4
2	Повторение и заучивание грамматических правил, выполнение грамматических упражнений. Работа с лексикой базовых текстов: составление индивидуального глоссария новой и неосвоенной лексики. Отработка чтения вслух и подготовка пересказа базовых текстов. Подготовка к устному сообщению по разделу «Mein Beruf - Jurist».	4
3	Повторение и заучивание грамматических правил, выполнение грамматических упражнений. Работа с лексикой базовых текстов: составление индивидуального глоссария новой и неосвоенной лексики. Отработка чтения вслух и подготовка пересказа базовых текстов. Подготовка к устному сообщению по разделу «Grundgesetz der BRD».	4
4	Повторение и заучивание грамматических правил, выполнение грамматических упражнений. Работа с лексикой базовых текстов: составление индивидуального глоссария новой и неосвоенной лексики. Составление официальных писем по образцу	4
5	Повторение и заучивание грамматических правил, выполнение грамматических упражнений. Работа с лексикой базовых текстов: составление индивидуального глоссария новой и	4

	неосвоенной лексики. Отработка чтения вслух и подготовка пересказа текстов профессиональной направленности.	
	Итого:	20

б) очно-заочная форма обучения

№ раздела	Тема	Кол-во часов
1	Повторение и заучивание грамматических правил, выполнение грамматических упражнений. Работа с лексикой базовых текстов: составление индивидуального глоссария новой и неосвоенной лексики. Отработка чтения вслух и подготовка пересказа базовых текстов. Подготовка к устному сообщению по разделу «Recht in Deutschland».	6
2	Повторение и заучивание грамматических правил, выполнение грамматических упражнений. Работа с лексикой базовых текстов: составление индивидуального глоссария новой и неосвоенной лексики. Отработка чтения вслух и подготовка пересказа базовых текстов. Подготовка к устному сообщению по разделу «Mein Beruf - Jurist».	8
3	Повторение и заучивание грамматических правил, выполнение грамматических упражнений. Работа с лексикой базовых текстов: составление индивидуального глоссария новой и неосвоенной лексики. Отработка чтения вслух и подготовка пересказа базовых текстов. Подготовка к устному сообщению по разделу «Grundgesetz der BRD».	8
4	Повторение и заучивание грамматических правил, выполнение грамматических упражнений. Работа с лексикой базовых текстов: составление индивидуального глоссария новой и неосвоенной лексики. Отработка чтения вслух и подготовка пересказа текстов профессиональной направленности.	8
	Итого:	30

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

2) Рустамова, О. Д. Немецкий язык для юристов : учебное пособие / О. Д. Рустамова, В. А. Ачкевич ; ред. И. А. Горшенёва. – 4-е изд., перераб. и доп. – Москва : Юнити, 2010. – 407 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=82946>. – ISBN 978-5-238-01665-8. – Текст : электронный.

5.2 Дополнительная литература

1) Олейник, О. В. Практическая грамматика немецкого языка : учебно-методическое пособие / О. В. Олейник. – Орск : Издательство Орского гуманитарно-технологического института (филиала) ОГУ, 2021. – 103 с. – ISBN 978-5-8424-0966-2.

2) Олейник, О. В. Деловой немецкий язык/ Geschäftsdeutsch/ Business-Deutsch : учебно-методическое пособие / О. В. Олейник. – Орск : Издательство Орского гуманитарно-технологического института (филиала) ОГУ, 2017. – 107 с. – ISBN 978-5-8424-0880-1.

5.3 Периодические издания

1. Журнал «Иностранные языки в школе с приложением».

5.4 Интернет-ресурсы

5.4.1. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Библиотека Гумер – <https://www.gumer.info/>
2. КиберЛенинка – <https://cyberleninka.ru/>

5.4.2. Тематические профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Все о языках, лингвистике, переводах – <http://linguistic.ru/>
2. On line словарь - <https://duden.de/>

5.4.3. Электронные библиотечные системы

1. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» – <http://www.biblioclub.ru/>
2. ЭБС Znanium.com – <https://znanium.com/>

5.4.4. Дополнительные Интернет-ресурсы

1. <http://www.dw.de/> – материалы для говорения на немецком языке, содержит тексты профессиональной направленности;
2. <http://www.slowgerman.com/> – сайт по обучению аудированию.

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

Тип программного обеспечения	Наименование	Схема лицензирования, режим доступа
Операционная система	Microsoft Windows	Подписка Enrollment for Education Solutions (EES) по государственному контракту № 8В/21 от 15.06.2021 г.
Офисный пакет	Microsoft Office	
Интернет-браузер	Internet Explorer	Является компонентом операционной системы Microsoft Windows
	Opera	Бесплатное ПО, http://www.opera.com/ru/terms
	Mozilla Firefox	Свободное ПО, https://www.mozilla.org/en-US/foundation/licensing/
	Google Chrome	Бесплатное ПО, http://www.google.com/intl/ru/policies/terms/
Мультимедийный плеер	Windows Media Player	Является компонентом операционной системы Microsoft Windows
	QuickTime Player	Бесплатное ПО, https://www.apple.com/legal/sla/
Просмотр и печать файлов в формате PDF	Adobe Reader	Бесплатное ПО, http://www.adobe.com/ru/legal/terms.html
Информационно-правовая система	Консультант Плюс	Комплект для образовательных учреждений по договору № 337/12 от 04.10.2012 г., сетевой доступ

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещения	Материально-техническое обеспечение
Учебные аудитории: - для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, - для групповых и индивидуальных консультаций; - для текущего контроля и промежуточной аттестации	Учебная мебель (столы ученические, стулья ученические), классная доска, мультимедийное оборудование (ноутбук с выходом в сеть «Интернет», проектор переносной, экран стационарный).
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 1-318)	Учебная мебель (столы компьютерные, стулья ученические), компьютеры с выходом в сеть «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Орского гуманитарно-технологического института (филиала) ОГУ
Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования (ауд. № 1-315)	Мебель для хранения учебного оборудования, учебное оборудование.

